

Technische Universität München
Physik Department E18
James-Franck-Str. 1
85748 Garching

Garching, den

Antrag auf Vergütung eines Auslagenersatzes für Gastforscher

Zur Person des Gastforschers:

Name/Surname: _____ Vorname/First name: _____

geb. am/date of birth: _____

In: _____ Land/Country: _____

Heimatanschrift/home adress: _____

Anschrift der Heimatuniversität/address of home university or institute:

derzeitiger Wohnort in/address in Munich:

Bankverbindung/bank details (Nem, IBAN + BIC-Code)

Zweck des Gastforscheraufenthalts/Purpose of visit vom/from _____ bis/to _____

Kurzbeschreibung der wissenschaftlichen Tätigkeit/short description of scientific activity:

Festsetzung des Auslagenersatzes:

(Bitte vorhandene Belege beifügen) *Please hand us all original invoices, plane tickets, receipts, etc...*

Fahrtkosten: € Es soll eine Pauschale ausgezahlt werden:

Übernachungskosten: € €

Verpflegungskosten: € €

(Unterschrift Antragsteller)

Die gemachten Angaben sind sachlich richtig.

Der zustehende Auslagenersatz soll aus folgender Buchungsstelle angewiesen werde:

Auftrag/Fonds: _____

Kostenstelle: _____

Kapitel/Titel: _____

Finanzposition: _____

.....
(Unterschrift Lehrstuhlinhaber oder Stellvertreter)

Please fill the tax declaration (see next page)

Tax Declaration

regarding status as *taxable person* (“*Unternehmer*” within the meaning of § 2 of the German sales tax law [UStG]) and *establishment of the supplier* pursuant to § 13b UStG

This tax declaration is applicable to all services provided by a foreign supplier, in particular services provided by visiting scholars, services in the form of guest lectures, translation services and artistic performance, and must be submitted to:

Finanzbuchhaltung/Zahlstelle of ZA 3 or ZA 8,
together with the original invoice and a payment request form

I/we (name/address of provider) _____

herewith declare to Technische Universität München (TUM)

that for the period from _____ to _____ remuneration in the amount of _____ comprising a fee of _____ and / or travel costs and expenses of _____ has been agreed upon for the following services provided by me/us:

- visiting scholarship** (research stay / no employment with TUM)
- guest lecture** (teaching as self-employed teacher/lecturer within the context of scholarly teaching)
- public lecture** (single lecture at an TUM Event)
- scientific consultation**
- translation services**
- artistic performance**
- other** _____ (please specify)

I/we provide/will provide these services within the meaning of § 2 UStG (German sales tax law) in the capacity of a taxable person (“*Unternehmer*”) non-taxable person (activity not intended for repetition)

If taxable: I am/we are registered in Germany abroad

with (name of tax office) _____

under the tax declaration number (“*Steuernummer*”) _____

The services were/will be provided in Germany abroad.

The services are protected by copyright yes no.

(date/location)

(signature)

Bescheinigung über Unternehmerschaft und Ansässigkeit gem. § 13b UStG

Für alle Leistungen eines ausländischen Leistungserbringers, insbesondere durch Gastaufenthalte, Gastvorträge, Übersetzungstätigkeiten und künstlerische Darbietungen zur Weitergabe an die Finanzbuchhaltung/Zahlstelle der ZA 3 bzw. ZA 8 mit Originalrechnung und Auszahlungsanordnung.

Steuerliche Bescheinigung

Hiermit bescheinige(n) ich/wir der Technischen Universität München

Name und Anschrift des Leistenden _____

dass für die erbrachte Leistung durch meine(n)/unsere(n)

- Gastaufenthalt** (Forschungsaufenthalt / kein Beschäftigtenverhältnis an der TUM)
- Gastvortrag** (Lehrstätigkeit eines selbstständigen Lehrers / Dozenten im Rahmen eines lehrenden, wissenschaftlichen Gesamtkontextes)

- Gastvortrag** (Einzelvortrag bei einer Veranstaltung)
- Wissenschaftliche Beratung**
- Übersetzungstätigkeit**
- Künstlerische Darbietung**
- Sonstiges** (bitte genaue Angabe) _____

für die Zeit vom _____ bis _____

ein Entgelt in Höhe von _____ vereinbart ist

hiervon ein Honorar von _____ und / oder Reisekosten bzw. Auslagen von _____

Ich bin/wir sind

mit dieser Leistung gem. § 2 UStG als Unternehmer

mit dieser Leistung gem. § 2 UStG nicht als Unternehmer und ohne Wiederholungsabsicht
tätig

und (wenn Unternehmer) beim Finanzamt _____

unter Steuernummer _____ in Deutschland im Ausland gemeldet.

Die Leistung wurde/wird in Deutschland im Ausland erbracht.

Die Leistung ist urheberrechtlich geschützt ja nein.

(Ort und Datum)

(Unterschrift)